

# 美南社局

2021年10月27日 星期三

Wednesday, October 27, 2021

## SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞

美南新聞網站  
Southern Daily News  
www.scdaily.com

STV LIVE

美南國際電視網  
Southern Television  
www.scdaily.com/tvINTERNATIONAL TRADE CENTER  
International Trade Center  
www.itchouston.org美南新聞公眾號  
WeChat  
ID:today—america休士頓黃頁  
Houston Chinese Yellow Pages  
scdaily.com/yellow\_pages休士頓旅遊指南  
Houston Travel Guide

## 商家名店



### 聯合休士頓亞裔資訊中心

歡迎加入聯合紅藍卡(HMO D-SNP)計劃

舉辦說明會: 10月30日, 11月6/13日(週六)下午2點

最大的聯邦醫療保險優惠計劃網路

近30年服務華人社區的經驗

華語會員專屬顧問解決您醫療保險的需求

紅藍卡計畫多項福利等著您

請致電預約 1-866-868-8988,

也可預約一對一諮詢 網站: uhcAsian.com

地址: 10613 Bellaire Blvd., Suite A-250

(Saigon Houston Plaza 內)

路易斯安那州西南部  
最大的賭場



更多遊戲 更多空間  
更多的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及  
寬闊的場地，您能夠更加盡情的享  
受您最愛的遊戲！我們現在已經開  
放，期待您的到來。

COUSHATTA  
CASINO RESORT  
KINDER, LOUISIANA

Louisiana's Best Bet!

Coushatta 是路易斯安納最大的賭場酒店 | I-10 出口 44 | ccrla.com

Coushatta 支持理性遊戲。請撥打 877.770.7867. Coushatta 賭場度假村由路易斯安那州庫沙塔部落擁有和運營。



優信保險

BESTTRUST INSURANCE AGENCY

• 汽車 • 房屋 • 商業 • 醫療 • 人壽 • 年金

www.allwininsurance.com

• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳

Allwin Insurance Agency

AIA 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳

Office: 713-952-5031

Fax: 713-952-5032

E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036

愛客戶如親人，視信譽如生命



楊德清



信雷

6420 RICHMOND AVE STE 360,

HOUSTON, TX 77057

besttrustins@gmail.com

713-239-2358(Office)

Trinity Funding, Inc.

恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

• 房屋貸款 · 舊款重貸

• 利息低廉 · 經驗豐富

Peter Ma

請電：馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036

Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

AUSPICIOUS™  
LABORATORY新冠病菌及血清檢測  
Get tested for COVID-19 virus & IgG/IgM請帶口罩來實驗室檢測，於室內或車內檢測  
提前打電話可以減少等待時間

周一到週五8:00 am-5:00pm

週六：8:00 am-4:00pm

週日休息，緊急情況需先預約

Phone: 713-266-0808 Email: info@auspiciouslab.com www.auspiciouslab.com  
3707 Westcenter Dr. Suite 100, Houston, TX 77042

## 敦煌地板

百種款色 包工包料  
Design & Remodel

地毯	\$1.99	/呎 & up
複合地板(8mm)	\$2.49	/呎 & up
複合地板(12.3mm)	\$2.99	/呎 & up
塑膠地板	\$3.99	/呎 & up
實木複合地板	\$5.99	/呎 & up
花崗石	\$14.99	/呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地磚、實木樓梯、精細木工、  
浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

832-353-6900

9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊) 832-877-3777

COB DESIGN REMODEL 敦煌地板 3567C\_16

Mobile & Personal  
Banking  
anytime anywhere



Visit us soon at Southwestern National Bank



www.swnbk.com

713-771-9700



# 亞洲商會上周六在德州飛行博物館舉行年會 七百貴賓與會 趙小蘭部長擔任大會主講人

(休士頓/秦鴻鈞報導) 亞洲商會於上周末(10月23日)舉行盛大年會，頒發2021年企業家精神獎，並慶祝該會成立超過三十年。當天，佳賓雲集，有七百人與會。包括美國前勞工部長、交通部長趙小蘭、哈里斯縣縣長Lina Hidalgo，休士頓J區市議員Edward Pollard，及全美亞裔總商會的總裁與CEO，國際領袖基金會的創會總裁與現任CEO董繼玲等多人。

亞洲商會的會長喻斌首先致詞感謝當晚有這麼多傑出的官員出席。他並向尊敬的客人和亞洲商會成員問好，歡迎大家蒞臨亞洲商會。喻斌會長說：在過去三年中，商會一直專注於三個戰略領域——會員、贊助和合作伙伴關係。像你們中的許多人一樣，過去兩年對我們來說很艱難，因為疫情，70%的基本收入的活動被取消或關閉，但是，我仍對會議廳的彈性感到驚訝。僅在今年，我們的會員人數就翻了一番，達到650名，我們幫助了1000多家教育公司，獲得了PPPS、貸款、救濟基金、少數族裔認證，並發現了商機。我們的各種線上計劃和交流獲得了43000次訪問，並獲得了許多積極反饋。在過去兩年中，我們成立了年度活動的新主題，諸如：商業會議、供應商多元化學院、ERG圓桌會議、企業高管計劃、Rising10和博覽會、亞洲餐館月過去兩年，我們所作的一項重大改變是融入社區。2020年2月，在美國疫情大流行之前，中國城傳出謠言，我們在中華文化中心舉行了一場健康博覽會，以幫助阻止謠言並拯救許多亞洲企業。喻會長說：2020年，休士頓共有69個亞洲團體和捐贈了170萬個PPES和300萬個捐款

，在今年的冬季風暴中，China Star 和Justgo超市等會員和70多名志願者為250個殘疾家庭送去了1000份飯菜。對我們的未來有什麼好處？小規模：從最近的人口普查來看，僅在休士頓就有超過36000家亞洲人擁有的小企，他們和其他人一樣需要支持，但有限的領域、語言障礙等阻礙了他們獲得資源。簡單說：通過PPPS，我們發現許多小企業在獲取基本信息方面遇到了困難，還由於許多原因，他們必須處理的申請流程和文件不堪重負。他們需要很多人的幫助，會議廳需要找到幫助他們的方法。年輕一點：我有一個15歲的女兒，今年夏天她剛剛告訴我她想加入一個企業家俱樂部。我從沒想過一個15歲的女孩想成為一名企業家。如今，每個企業主都面臨勞動力短缺問題。據統計，超過25%的勞動力創辦了自己的公司並成為了企業家。我們需要他們知道，當他們作出決定時，我們隨時為您提供幫助！我要感謝大家今年的信任和支持我們期待在2022年取得更成功的一年。

而當天出席的貴賓休士頓J區的市議員Edward Pollard及哈瑞斯縣縣長Lina Hidalgo也逐一上台致賀詞，肯定亞洲商會對社區的貢獻。

接著全美亞裔總商會的總裁與CEO董繼玲登台，介紹當晚年會的主講人趙小蘭部長。趙小蘭是美國前任交通部長，亦曾任小布希政府的勞工部長，是一位出生於台灣的台裔美國人。夫婿密契，麥康諾為參議院少數黨領袖。趙小蘭畢業於麻省理工學院，哈佛商學院，其資歷橫跨政商學及非營利組織，是美國內閣中首位亞裔

女性及首位亞裔部長。

在全場起立及熱烈的掌聲中登台趙小蘭部長登台，她謝謝主席的介紹，並高興有當晚有這麼多傑出的官員出席。她祝賀當晚的獲獎者，祝賀商會為亞太裔美國人社區、德克薩斯州和我們國家服務了30年。當晚慶祝亞太裔美國人社區的企業家精神，它為所有人創造了如此多的就業機會以及如此多的機會和繁榮。在疫情之前，亞太裔美國商界蓬勃發展。美國有250萬家亞裔美國人擁有的公司，為我們國家的經濟貢獻了8150億美元，每年創造460萬個工作崗位。作為美國前勞工部長，她表示她一直密切關注就業形勢。她說：在她任職期間，美國勞工部勞工統計局開始將亞裔和亞裔美國人在美國的就業數據劃分為自己獨特的類別，這是歷史性的第一次。這就是我們如何知道亞太裔美國人社區的失業率最低。2019年6月為2.1%，而2019年6月全國失業率為3.7%。而在2020年初疫情大流行關閉了我們國家的大部分地區之後，我們國家的失業率從2020年2月的低點3.5%上升到2020年4月的14.7%。由於許多亞太裔美國人是企業家和小企業主，我們的社區遭受了損失不成比例。亞裔美國人的失業率從疫情前的近乎歷史低點2.5%躍升至紐約等一些地區的14.5%。100年末，地球從未經歷過如此規模或持續時間的疫情大流行。而這僅僅是開始。這些數字並未反映小企業主（包括我們社區中的許多人）面臨的全部困難。衆所周知，疫情使我們社區中的許多人失去了生計、工作和儲蓄。幸運的是，我們今晚慶祝的創新和創業精神使美國公司能夠在

創紀錄的時間內為這一疫情創造突破性的治療方法。隨著越來越多的人接種疫苗—企業家投資於尖端清潔和消毒技術的策略—商業環境和就業狀況得到改善。我們還有很長的路要走。但好消息是，上月整體失業率降至4.8%。亞裔美國人的失業率甚至更好，降至4.2%。這是對我們社區中衆多商業領袖的企業家精神以及辛勤工作和犧牲的致敬。

趙部長說：如您所知，我們的國家需要強大，有效的解決方案來重新啓動供應鏈。在我擔任美國交通部長的最後一年，我擴大了該部門的數字範圍，以便我們可以與受大流行影響的美國供應鏈領導者進行持續討論。我們每週甚至每天與他們聯繫，以了解他們的擔憂並提供適當的解決方案和監管救濟—同時不影響安全。我們還聯繫了亞太裔美國商界領袖，了解他們的擔憂。供應鏈的重要性凸顯了核子交通基礎設施對我們的經濟、就業增長和生活質量的重要性。1869年橫貫美國大陸鐵路建成，很大程度得益於一萬二千名中國工人的辛勤工作和犧牲—使這個國家迅速轉變為沿海經濟強國。2019年5月10月，在猶他州海角峰會橫貫美國大陸鐵路竣工150周年慶典上，我作為第一位華裔美國交通部長，能夠最終肯定這些中國鐵路工人的貢獻，特別感人。此外，供水基礎設施和農村擴充也需要聯邦投資。就在昨天，我參加了距白宮僅幾個街區之遙的新華裔美國人華盛頓特區博物館的開幕。這又是另一種資源，可以幫助主流美國了解亞太裔美國人在整個歷史上為我們國家做出了多少貢獻。美國主流中有多少人知

道亞裔美國人自1812年戰爭以來一直在為我們的國家而戰？或者34名亞太裔美國人被授予國會榮譽勳章？有多少人知道，在美國本土出生的公民身份原則最初是由1898年最高法院的一項涉及華裔美國人黃基方的裁決確立的？今天，亞太裔美國人獲得了科學和藝術領域的諾貝爾獎，飛到了外太空，並設計了我們國家一些最受讚譽的公共建築。亞太裔美國人已經組建了尖端科技公司。亞裔美國人已被任命為多位美國總統的內閣成員，包括我擔任美國勞工部長和美國交通部長。隨著我們國家變得更加多元化，隨著我們面臨更大的全球挑戰，幫助確保美國主流社會充份理解我們的社區已經—並將繼續—對這個國家做出的貢獻變成比以往任何时候都更加重要。回想剛來美國的時候，8歲的年輕移民女孩，不會說英語，對美國文化如此陌生，從來沒有想過我會成為今天的我，你們很多人都有類似的經歷，你自己家中的故事—你父母的犧牲和辛勤工作使事業成為可能，並由此提供機會。趙部長說：我們都站在前人的肩膀上。這就是為什麼這個組織的使命如此重要的原因。亞太裔美國商界、雇主社區是美國經濟的重要組成部分。你正在用你的經濟貢獻加強美國。因此，感謝您為我們的社區、德克薩斯州和我們的國家創造的希望、機會和繁榮。謝謝您。

當晚並頒獎給「China Star Restaurant Group」為地球贊助獎，及頒獎給Blossom Hotel Houston，Comcast，Richard Huebner，C&Y Global，SIA Solutions LLC各公司外，最後亞商會下任會長李雄為大會作結語。

當晚出席的貴賓除上述人士外，還有美南報業傳媒集團董事長李蔚華、朱勤勤伉儷，張少歐、張文華夫婦，州議員吳元之夫婦，Memorial Herman副院長豐建偉醫師及李玉靜醫師夫婦，嚴杰夫婦、徐華夫婦，賴清陽大律師全家及其合夥人寧永健夫婦全家。



亞洲商會會長喻斌首先在年會上致詞。(記者秦鴻鈞攝)



全美亞洲商會總裁董繼玲(左)頒發獎牌及紀念文告給喻斌會長(右)。(記者秦鴻鈞攝)



趙小蘭部長作為大會的主講人，發表歷史性的演說。(記者秦鴻鈞攝)



當晚的主桌貴賓(右起)美南報系傳媒集團董事長李蔚華先生，亞商會會長喻斌，下任會長李雄、趙小蘭部長、亞商會全美CEO董繼玲，張少歐、張文華夫婦等人。(記者秦鴻鈞攝)

# 觀世音菩薩出家日 佛光山首辦線上出家典禮



「佛光山2021年傳授萬佛沙彌戒」在大雄寶殿舉行正授典禮。圖／佛光山提供



／慧安

【人間社記者知頌大樹報導】「佛光山上喜洋洋，開山以來應萬方，好因好緣多好事，青年入佛教爭光。」41位來自海內外優秀青年發心跟隨佛光山開山星雲大師出家入道，於10月22日晚上在親友的祝福和歌聲中進行圓頂儀式，並於10月23日早上8時在大雄寶殿舉辦「2021年傳授萬佛沙彌戒」的出家典禮，現場有許多親屬和佛光青年一同觀禮祝福。

心保和尚主持出家儀式，為新出家者剃除鬚髮，手畫三刀，象徵「願斷一切惡事，願修一切善行，願度一切衆生，果證圓滿菩提。」圖／人間社記者知頌

除了臺灣總本山，海外馬來西亞、大陸、香港、日本、紐西蘭的發心出家入道者同在線上參與出家典禮。傳燈會會長慈容法師表示，青年能夠走入佛門，接受和學習佛法，尤其在星雲大師座下剃度出家，是非常難得的機會，並以星雲大師一生行持來勉勵新戒。

臺灣、馬來西亞、大陸、香港、日本及紐西蘭的發心出家入道者同在線上參與出家典禮。圖



心保和尚主持出家儀式，為新出家者剃除鬚髮，手畫三刀，象徵「願斷一切惡事，願修一切善行，願度一切衆生，果證圓滿菩提。」圖／人間社記者知頌

除了臺灣總本山，海外馬來西亞、大陸、香港、日本、紐西蘭的發心出家入道者同在線上參與出家典禮。傳燈會執行長覺軒法師勉勵發心入道者，效仿師父上人一生為佛教，不做呻吟的和尚，應不忘初心，堅定信仰，並以兩點來勉勵出家入道者，一、發心出家後，學習才開始，要發心學習做好一個出家人，做好人天師範的角色。二、把師父上人的12字箴言「苦苦苦、做做做、等等等、忍忍忍」時時刻刻放在心裡，作為修行路上用功

的方向。

下午由教授和尚慧昭法師薰壇灑淨，新戒亦一同誦持《大悲咒》。慧昭法師為新戒開示時，以大師的《十修歌》來勸勉新戒，未來在人我關係上要學習不比較。慧昭法師指出，新戒應學習觀世音菩薩的精神，要發大清淨願、不輕視人才不會起傲慢心、福聚海無量以及凡事觀自在，同時也要學習得戒和尚的「不退票」及「給」精神。因為出家是自己的選擇，必定要堅持到底，即使中途遇到挫折也不能退票。如今佛光山在全世界五大洲都建有道場，全因星雲大師秉持著有能捨才有得的廣大心胸，因此弟子們要以師誌為己誌，以師心為己心。



傳燈會會長慈容法師勉勵新戒，要學習星雲大師一生的行持。圖／人間社記者知頌

隨後，由說戒和尚心保和尚為衆新戒講戒，佛陀是因弟子犯錯才製戒，所以戒是幫助修行而非規範。可是一般人因為怕犯戒而不受戒，其實戒不是束縛，而是在保護彼此。心保和尚指出，佛教的戒分為在家的五戒、在家菩薩戒、八關齋戒，出家戒的式叉摩那戒、沙彌沙彌尼戒（初壇）、比丘比丘尼戒（二壇）及出家菩薩戒（三壇），稱為三壇大戒。衆新戒受的沙彌戒亦稱為勤策，而沙彌戒包括盡形壽不殺生、不偷盜、不

淫、不妄語、不飲酒或不吸毒、不香花鬘塗身、不歌舞觀聽、不坐臥高廣大床、不非時食及不捉金銀寶物。

最後，心保和尚勸勉新戒在出家路上，能夠效法大師提倡的三好運動，持守出家戒和不犯戒。



新出家者，如法如儀的進行出家儀軌。圖／佛光山提供

衆新戒23日晚上在大雄寶殿進行懺摩儀式，由羯摩和尚心培和尚主持。新戒在佛前至誠禮拜懺悔往昔所造諸惡業，以清淨身心納受戒體。

此次傳授萬佛沙彌戒諸師為得戒和尚星雲大和尚、說戒和尚心保和尚、羯摩和尚心培和尚、教授和尚慧昭法師、開堂和尚慧思法師、陪堂和尚慧融法師、糾察慧中法師及諸位引禮法師。



新出家者，在親友的祝福和歌聲中進行圓頂儀式。圖／人間社記者知頌



中美寺雨後彩虹

# 德國汽車工業向智能化轉型 ——全球產業發展新趨勢

**綜合報導** 今年慕尼黑車展參展企業傳達出一個明確信號，未來的汽車工業將旨在為人們提供各種綠色智能的出行解決方案，這些解決方案的基礎都離不開智能化發展。德國汽車工業已經將目光瞄準了汽車智能化的發展趨勢，並為此開始布局發力。

在不久前剛剛結束的慕尼黑車展上，大眾集團總裁迪斯表示，真正改變汽車工業的產品並不是電動汽車，而是智能汽車。自動駕駛技術將以前所未有的方式改變整個汽車工業。從迪斯在這一重要場合的此番重要表態不難看出，德國汽車工業已經將目光瞄準了汽車智能化的發展趨勢，並為此開始布局發力。今年慕尼黑車展參展企業傳達出一個明確信號，未來的汽車工業將旨在為人們提供各種綠色智能的出行解決方案，這些解決方案的基礎都離不開智能化發展。

今年慕尼黑車展的亮點之一就是很多非傳統汽車工業的企業以供應商的身份參展，其中就有不少是從事智能駕駛軟硬件開發的企業。市場分析認為，以自動駕駛技術為先導的車載軟件平臺將成為未來一個時期汽車智能化的主戰場。大眾CARIAD公司總裁希爾根貝格指

出，在大眾汽車集團從傳統汽車製造商向一體化出行服務提供商的轉型中，軟件起著至關重要的作用。到2030年，基於自動駕駛技術的軟件將成為整個汽車產業的主要收入來源。根據大眾集團的預期，由其子公司CARIAD推出的軟件平臺業務2030年將實現1.2萬億歐元的營收。

智能化作為當代和未來汽車工業不可逆轉的趨勢，給德國汽車工業帶來新機遇的同時也帶來了新挑戰。德國作為傳統的汽車工業強國，在轉型大潮來臨的初期似乎並沒有及時行動，中美等國的造車新勢力借機在新能源和自動駕駛等領域形成了趕超德國車企的局面。新冠肺炎疫情暴發以來，歐洲經濟遭受重創，德國汽車工業也未能幸免。但疫情帶來的衝擊恰好給德國車企一個調整轉型的契機。於是各大廠商紛紛利用疫情後市場調整的機會，推出了新的企業戰略。以自動駕駛為支柱的智能化戰略在其中扮演了重要的角色。

供應鏈將成為汽車工業智能化的一大變量。汽車智能化、網聯化程度的不斷提升，離不開半導體芯片技術在汽車工業中的更大範圍應用。而一段時間以來，全球汽車工業飽受芯片供應短缺的

困擾，德國汽車企業也不例外。從去年下半年至今，德國車企經歷了受芯片供應不足導致的大幅減產。市場分析普遍認為，芯片供應鏈瓶頸問題恐將持續一段時間。在這一背景下，德國汽車工業的相關企業已經意識到，要想在汽車智能化領域占據先機，就必須解決芯片供應問題，將主動權牢牢把握在自己手中。

為此，德國相關企業已經行動起來，通過各種手段增加和穩定對汽車行業的芯片供應。德國芯片企業英飛凌近年耗資超過15億歐元在奧地利維拉赫投建的新廠近期已宣布正式投產，德國博世集團在德累斯頓也已建成自己的芯片工廠並形成產能。德國企業這一系列大規模擴大產能的行動，無疑將在穩定德國汽車芯片供應鏈方面發揮重要作用。但是鑑於芯片產品的生產周期和供應能力，以及世界其他地區個別廠商對部分產品的壟斷，短時期內通過建立產能徹底緩解甚至解決這一問題並不現實，因此德國汽車工業在智能化道路上還要面對更復雜多變的挑戰。

除了企業的行動外，歐盟和德國在政策層面也力求推動半導體工業走上獨立自主的道路。去年年底歐盟19國簽署



協議，實施「歐洲電子芯片和半導體產業聯盟計劃」，歐盟在芯片產業領域開始加速。簽署成員國普遍認為，當今芯片和半導體產品正在扮演愈發重要的角色，歐洲應當具備設計和製造全球頂級芯片產品的能力。該計劃旨在加強歐盟成員國在芯片和半導體產業領域的合作，加大對該行業全產業鏈，包括設備、原材料、設計、先進製造和封裝等環節的投資。德國經濟部長阿特邁爾則呼籲本國企業行動起來，減少德國和歐盟在半導體行業對外國產品的依賴，通過政府對企業實施補貼，鼓勵企業在芯片研發、設計和生產等領域加大投入。

專家分析認為，智能化與電動化已

經成為未來汽車工業發展的主要方向。自動駕駛技術、互聯網、共享服務等一系列數字化革新將促使德國汽車企業加快自主研發和與專業領域企業合作並舉的轉型步伐。加速智能化轉型，對於汽車工業這一德國經濟的支柱產業而言意義重大，特別是在疫後經濟復蘇過程中，將對德國工業起到極大的引領作用。

不過，目前全球經濟復蘇進程相當脆弱，原材料價格持續上漲，物流成本居高不下，芯片供應短缺問題始終沒有得到有效緩解，這一系列挑戰都將對德國汽車工業的智能化轉型帶來明顯的減速效應。如何有效應對這些挑戰，將直接決定德國在今後5年到10年內能否繼續引領全球汽車工業的發展。

## 科技賦能助力駕培行業轉型升級 上海首個“智慧駕培實驗基地”正式啓用

**綜合報導** “從來沒有想過還能這樣學車”

“VR操作感覺跟真車沒什麼不同”“沈浸感特別好，沒有別人打擾，可以按照自己的節奏學習”“室內練習不怕下雨也不擔心被曬黑，太酷了”……22日在上海，體驗完VR智能輔助駕駛培訓模擬器和AI人工智能輔助教練車的學員，對這種智慧學車新模式贊不絕口。

10月22日，上海首個“智慧駕培實驗基地”在上海銀都機動車駕駛員培訓中心正式啓用。同日，位于徐彙區漕河泾創新大樓寫字樓宇內的

“VR智慧學車”訓練分部也開始接待學員。

上海市道路運輸局運輸服務處相關負責人介紹，目前上海已有多家駕校的AI試點通過管理部門備案，此外還有部分駕校將在管理部門指導下開展VR試點，“在這些管理部門認證的智慧輔助教學點，學員將能夠花費更少精力、節約更多時間、學到更紮實的駕車技能。”

據了解，本次啓用的“智慧駕培實驗基地”配備了VR智能輔助駕駛培訓模擬器及AI人工智能輔助教練車，除傳統的一對多的師徒駕培模式之外，

還新增“VR虛擬現實+AI人工智能+實際道路訓練”三位一體的智慧輔助駕培模式供學員自由選擇。

其中AI輔助駕培的主要體現是一人一機模式的AI輔助教練車。在安全性能方面，AI輔助教練車預設了安全防範程序，遇到障礙、超過限定範圍和速度都會自動剎車，車外和中控也有真人教練時刻關注學員的學習情況，最大限度保證學員安全。

在實際操作方面，AI輔助教練車的機器人教練會詳細講解每一步操作，從動作原理、行車路徑等多角度為學員講解、分析訓練細節，學員可以隨時

、多次回放講解視頻，如有疑問還可視頻連線後台真人教練。

過去，駕培機構普遍採取單一的實車訓練模式，從駕校角度來看，油耗成本高，場地占用多，從學員角度看，拿到駕照後開車中碰到各種突發狀況可能缺乏處理經驗。在駕校經營管理成本壓力和行業市場的激烈競爭環境下，駕培行業也開始借助VR虛擬現實、AI人工智能等新興科技應用，加速產業轉型升級。

據企業介紹，通過VR和AI技術，結合學員學車大數據分析，駕校可精准掌握培訓要點，規範教學。同時，VR輔助模擬器配設的多種輔助練習功能，可為學員推送專屬的學習數據，有效強化學員駕駛操作的熟練度以及對訓練場地的適應性，讓學車更高效。此外，如有未系安全帶、不規範開車門等不良駕駛行為，系統將進行提示，幫助學員養成安全文明的駕駛習慣。

## Medicare 2022 計劃講座

AARP · Aetna · Humana · Wellcare · Amerigroup · BCBS · Cigna · Devoted · Kelysecare

### 2022老人保險更多福利選擇

Part B退費

\$1140/年

牙齒保險

\$3000/年

保健品

\$560/年

眼鏡

\$400/年

水電補助

\$600/年



#### 第一場

2021年10月16日(星期六)上午10點-12點

主題：2022最新老人醫療保險

- AARP和Wellcare計劃說明

地點：美南銀行社區服務中心

6901 Corporate Dr. Ste 101.Houston, TX 77036

#### 第二場

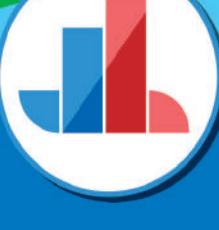
2021年10月30日(星期六)上午10點-12點

主題：2022最新老人醫療保險

- Aetna,Amerigroup,Humana和Wellcare計劃說明

地點：美南銀行社區服務中心

6901 Corporate Dr. Ste 101.Houston, TX 77036



李元鐘保險

www.johnleeins.com 電話：(832)500-3228

7001 Corporate Dr. # 201, Houston, TX 77036 (中國城華埠大廈，美南銀行正後方)



# 美南國際電視 15.3 《子天訪談錄》 介紹 DN Commercial Real Estate DN商業地產!

(本報記者黃梅子) 休斯頓的越南裔年輕企業家阮丹尼創建了 DN Commercial Real Estate DN 商業地產，他不僅僅是一位企業家，也積極參與政治。他前不久在美南國際電視 15.3 的《子天訪談錄》裏說，有人的地方就會有生意，人越多生意就越好。我從事商業地產，也關心政治，我通過工作認識了很多人。過去 20 多年我一直做商業地產，只做商業地產。基本上我們有三個部門，我們投資投資、我們還買賣土地和購物中心、我們還投資購物中心，我們也做開發，我們買所有的建築物，然後翻新再出售。但更重要的是我認為我們的核心服務是經紀，我代表土地所有者購物中心所有者出售他們的財產。我認為當時對於房地產經紀人來說，商業房地產不是最受歡迎的，不如住宅那樣廣為人知。但是，當你踏入商業領域時，這是一個不同的行業，你會感覺它比住宅房地產領域更復雜，所以需要獲得更多的專業知識。它不像住宅，買家根據情感購買。但是商業地產，關鍵考慮以後能否賺錢，多賺錢。

美國幅員遼闊、土地成本低廉，但是寸土寸金的地方比比皆是。從商業地產專案考察的角度看，必須更相信自己體驗到的景象，因為它更具體、更接地氣。

商業地產機會遍布在全美的各個角落，出門旅行深入美國腹地，您會發現一個不一樣的美國。不要只相信媒體報導出來的資訊與資料，當做評判商業項目的唯一投資依據。一般美國的商業地產投資者，每到一處都會評測“目標地產專案”周圍的發展環境，同時也對那座城市人口增長、收入、就業率進行分析，並對其街道的商業布局仔細觀察。

雖然，某些城市大型店面不斷地關閉，小型零售店面沒落的感覺，但你還是可以感受到有些

城市的人口不斷在增加，嶄新寬敞的街道，不斷湧入城市時尚的年輕人，更有大型的購物中心已經在成為 Big Box(大盒子)上面開工，新建的住宅開始在先前荒蕪的土地上拔地而起。

“商業地產價值”和“土地本身價值”完全是兩個概念。商業地產的估值主要反映這塊物業的商業價值。土地上面如果沒有商業，單憑土地的價值而言，會和有商業價值的物業差距在五到十倍甚至更多，而且同一地段間的物業因為承載的租戶品牌、租約、租金的不同，其價值亦可以差數倍。

美國商業主要有幾個類型：綜合商業體、購物中心、零售、寫字樓、工業倉儲、酒店、出租住宅等等類，而商業地產和民用居住型地產又大不相同。

民用住宅地產的價值，主要是和周圍的民用地產相同類型進行比價，是根據具體物業的條件評估價格，因其地產價值的高低和所在區域，及整體經濟相關；而當商業地產價值完全是從投資回報(The Income Approach)的角度來定價，那麼出租物業的淨租金(Net Income)就顯得非常重要，它往往是評估地產價值的核心元素。

在美國，商業地產通常按照 Cap Rate(Capitalization Rate)，也就是投資回報率 NO1(The Ration of New Operation Income)來計算商業地產價值。通常出租回報率(Cap Rate)通常在 4% 到 9% 之間(這裏泛指那些知名品牌和信用評級比較好企業，也有一些小型的購物中心，回報可以達到 12% 或更多，但信用、可持續營運水準都不穩定)。

而商業地產它本身是一項基於物業的一項商業投資行為，其“回報率”至關重要的一點是通過投資商業地產行為，大致可以獲得以下幾種受益方式包括：



## 1. 正向投資回報收益(Positive Cash Flow)

其投資回報率穩定，而且按照租約結構逐年遞增，我們可以稱為被動收益(Passive Income)，也就是在地產出租後，不需要處理太多物業中的瑣事，相對比較輕鬆，只要收取租金就好，但很多業主忽略物業專案的管理，如果物業項目運營不佳，這就增加了續約的風險，所以最好要“定期評估”物業專案的營運情況。

## 2. 到資產倍增效應(Using Leverage to Multiply Asset Value)

貸款公司傾向給有實力的企業(擁有固定租戶)簽訂租約地產物業貸款，業主可以貸款高達七

至八成，隨著租金的上調，業主可以進行重新貸款，然後再投入到相同的類似物業當中去，因為高品質的租戶和穩定的租金收益，適度使用杠桿可以使資產價值倍增。

## 3. 對抗通貨膨脹風險(Hedge on Inflation)

很多 NN 和 NNN 的租約，租金在十年、十五年、甚至更長的租約結構中上升非常穩定，不受經濟大環境因素影響，隨著租金的穩定上漲，物業的價值隨之提升。

## 4. 有效的避稅(Maximizing Tax Benefits)

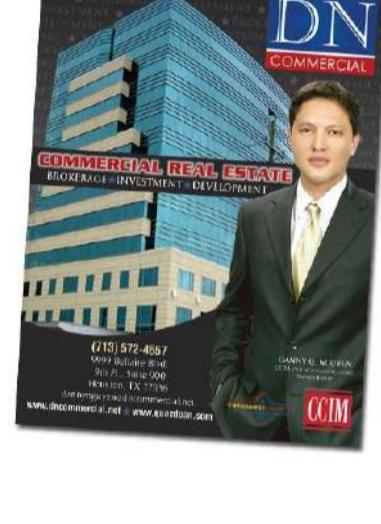
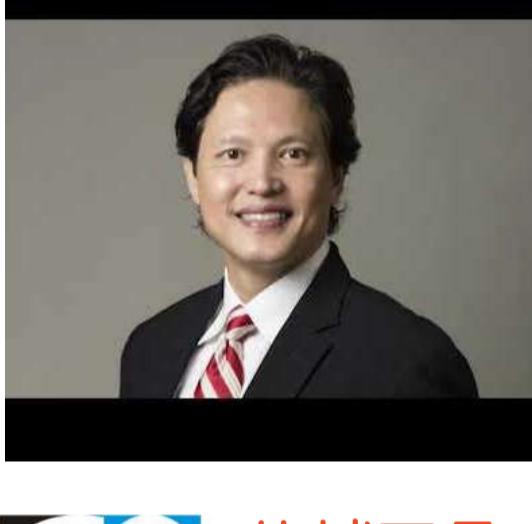
商業地產中有很多開銷成本可以分攤抵稅或延稅，比如說管理費用攤銷、利息抵稅、物業折舊費抵稅、資產轉換升級延稅等方式，物業通過交易置換滾雪球式發展，以延遲交稅的方式把資產規模擴大。

## 5. 價值遞增(Asset Value Appreciation)

物業除了有穩定的收益，還通過逐漸增加租金的方式使物業價值遞增，與其他行業的收益比較，美國商業地產的價值穩定上升是備受投資者推崇。

如果您有錢而且不喜歡麻煩，那麼最好的方式，應該是委托較有實力和經驗的“地產投資顧問公司”，一站式地產“投資諮詢、地產組合、風險評估、財富設計、物業管理”才能把關和加分，保障投資者出擊必中。

請收看美南國際電視 15.3 《子天訪談錄》，也可登錄亞馬遜網站購書。請訂閱美南國際電視的 Youtube 頻道：STV 15.3 houston.



# 美國老人保險 選對保險計劃最重要 如何免費參加 Medicare Part A? 沒有牙保險怎辦?

## 沒有牙齒保險怎麼辦?



(本報休斯頓訊) 美國醫療條件優越吸引了許多華人，夢想來美國等候政府幫忙養老，但是有些人到了退休後竟發現政府其實並沒有任何資助，於是會開始抱怨，殊不知在美國政府養老是有條件的，並不是所謂的“免費”。

美國政府老人保險簡稱 Medicare，分為 A 部分和 B 部分保障，而人們所認知的“免費”部分通常是指 A 部分，但這優惠並不是所有人都能享有的，而是需在美國工作並報稅滿 10 年及累積 40 個工作積點才可免費。

根據社安局 “How you earn credits 2020” 規定 2020 年 1 點是 \$1410，也就是說如果想要滿足一年最高 4 積點的要求，收入必須在 \$1410 \* 4 = \$5640 以上才可以。注意這裡的收入是指工作收入(例如 W-2 和 1099-Misc)特別注意不是所有收入並不包括在內，詳情可諮詢專業會計師為您解答。

而若一年有 5、6 萬收入，積點可更多嗎？答案是“不能”。因這 4 個積點對於百萬富翁或平凡的你我都一視同仁，一年最高就 4 個積點。點數不夠亦可向美國政府購買。

那些已經加入 Medicare 的長輩們，首先恭喜你們可以放下工作的負擔養老，但要問您：“您真的選對保險計劃了嗎？”我們這裡有便宜福利又好的專案，還能為您量身打造最適合您的保單喔！歡迎您與我們洽詢！

沒有牙齒保險怎麼辦？

現代人因為教育程度提高，開始注重口腔護理(

。那麼難道長輩們在牙齒出問題後只能忍著嗎？

而我們是美國少數幾家無任何指定牙醫的保險公司，只要是去具有執照的牙醫治療，之後將可將收據和治療詳情發給我們並退回限額支票。而我們還能幫您支付社會保障金 B (Part B)一部分，因為，我們正是“具有可幫您支付退休保障金，又有口腔護理支付的好保險公司”歡迎您來找我們幫您量身打造一份最適合您的保單吧！本專文全部內容，倘未經過筆者之書面同意，一律不得翻印或轉載。

### 2022 年 Medicare 計畫講座

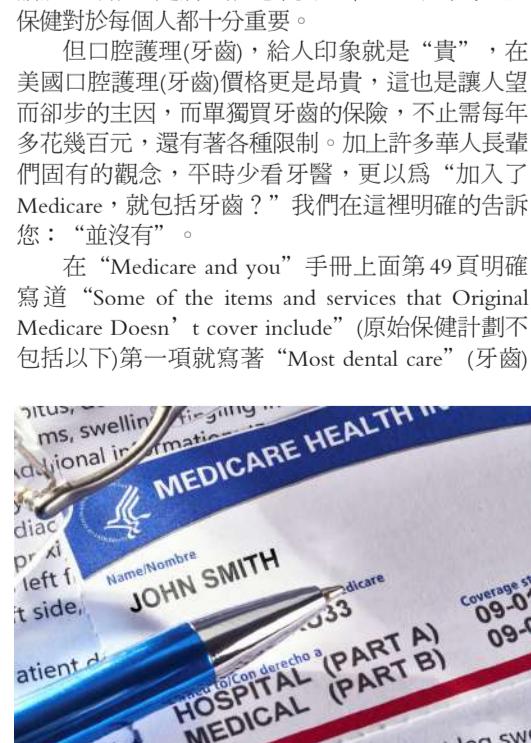
為了幫助長輩們更了解不同計畫的優缺點，李元鐘保險公司特別舉辦 2022 年 Medicare 計畫講座，分析不同保險公司、不同計畫有哪些福利選擇，例如像是 Part B 退費一年可達 \$1140 元、牙齒保險一

年 \$3000 元、保健品一年 \$560 元、眼鏡一年 \$400 元、水電補助一年 \$600 元等等。

李元鐘保險第二場講座，時間為 10 月 30 日(星期六)上午 10 點到 12 點。主題:2022 年最新老人醫療保險—Aetna、Amerigroup、Humana、和 Wellcare 計畫說明。地點在美南銀行社區服務中心(6901 Corporate Dr., Ste. 101, Houston), 歡迎預約。

如對本文所述有何問題，請與「李元鐘保險經紀公司 John Lee Insurance Agency」聯繫。7001 Corporate Dr. Ste 201. Houston, TX 77036 (休斯頓華埠大廈), Tel: (832) 500-3228, E-mail: houston@johnleehins.com, 微信或 Line 請加 johnleehouston。

## 如何免費參加 MEDICARE PART A?



# 保羅范赫文禁忌新作《聖慾》 超越情慾經典《情人》



荷蘭名導保羅范赫文(Paul Verhoeven)禁忌新作《聖慾》(英文片名:Benedetta)將於10月29日在台上映，本片入圍坎城影展正式競賽單元，故事描述17世紀義大利修道院裡修女之間的情慾故事，片中包含大量男女激情場面。因為涉及宗教及同志題材，《聖慾》自從坎城影展世界首映以來爭議不斷，除了俄國文化部以「違反相關法令」為由禁止上映，本片在紐約影展放映的時候，場外也有天主教團體聚集呼籲「停止褻瀆」，在台灣更是被審定為限制級，同檔期由梁家輝主演的情慾經典《情人》，包含大量成年男子和未成年少女的「肉搏」情節，卻只有輔15級，足以見得本片的驚世駭俗程度！

電影公司車庫娛樂為了本次上映，特別推出《聖慾》電影珍藏票卡與電影原版海報，要回饋給期待本片已久的影迷們。本次海報與票卡都以身穿一身白紗的「貝妮蒂塔」為主要畫面，若隱若現的上圍，充滿神祕與愛慾感。影迷一次購票便可擁有兩款贈品收藏。只要於影城開放場次售票起，購買《聖慾》電影票1張即可獲得「電影珍藏票卡」及「電影原版海報」各1張，數量有限，送完為止。

《聖慾》由「比利時甜心」薇吉妮愛菲亞(Virginie Efira)主演，她飾演宣稱經歷神蹟卻被眾人鄙夷的修女「貝妮蒂塔」，這時一名年輕修女的出現撫慰了她……出道近二十年的薇吉妮愛菲

亞，在近期的訪問中自爆，小時候她表示想當演員時，老師反譏她「想當妓女」。薇吉妮愛菲亞回憶，她從小就想成為演員，但是她的夢想在學校經常受到嘲笑，甚至連老師也在譏諷她的行列內，當她向老師表明想成為演員時，老師回應她：「喔，是啊，你想成為妓女嗎？」薇吉妮愛菲亞說：「他們對我講了非常羞辱人的笑話，我記得有一位數學老師跟我開玩笑說：『你收多少錢，薇吉尼？』我也笑著（假裝）找給他零錢，這幾乎是我的日常。」然而，薇吉妮愛菲亞並沒有因此放棄夢想，後來，她從比利時搬到法國，並逐步走上演員的道路，現在，她已經是比利時最傑出的女演員之一。

片中那位撫慰貝妮蒂塔的年輕修女，由現年29歲的比利時新銳女星黛芙妮佩塔基亞(Daphne Pataki)擔綱演出，兩人在片中有大量激情演出。在美國，這類場面會由專業的「親密指導」(intimacy choreographer)協調演出，以防演員被強迫做出任何不情願的行為。當被問到《聖慾》片場是否有這樣的人時，黛芙妮佩塔基亞表示，是否僱用親密指導，這取決於一起工作的人，「在《聖慾》的片場，我們彼此之間非常信任，不需要親密指導。薇吉妮和我就是我們自己的親密指導。如果我們不想做某件事，我們就會說出來。但這幾乎沒有發生。」她強調，她們都很

清楚接下來會發生什麼事，「我一點都沒有感到不舒服。」

《聖慾》故事描述在17世紀的義大利，一名名叫貝妮蒂塔卡莉尼的女人聲稱自己經歷了神蹟異象，不但產生幻視，更在身上出現了如耶穌基督被釘上十字架後的聖痕。然而，在梵蒂岡神職人員深入調查此事後，認為這一切都是她編造出來的謊言，而貝妮蒂塔也因此失去了神的恩寵。面對被信仰背棄、眾人的鄙夷，一名修女安撫了貝妮蒂塔的內心，並陪伴在她的身邊，親密的陪伴讓這兩個女人之間產生了超越性別的曖昧關係……《聖慾》將於10月29日在台上映。

## 《鹿魔》史蒂芬金、漫威都曾引用 美國原住民食人魔傳說駭人形象躍上銀幕



美國新銳導演史考特庫柏的作品年表相當輝煌，同由探照燈影業出品的首部編導作《瘋狂的心》即入圍三項奧斯卡大獎，並令傑夫布里吉成為奧斯卡影帝，也獲得最佳原創歌曲；第二部作品《逃出爐火》由奧斯卡演技派得主克里斯汀貝爾(Christian Bale)主演；第三部作品

探照燈影業年度恐怖力作《鹿魔》，由《水底情深》金獎大導暨「恐怖怪物」大師吉勒摩戴托羅(Guillermo del Toro)全力製作，是他繼導演《羊男的迷宮》和製作的《母侵》與《在黑暗中的鬼故事》等片後，再度打造恐怖傳說和怪物新經典，將於11月12日全台驚駭放映！這部年度驚悚恐怖力作在釋出的預告中，一名小男孩捕獲臭鼬後把牠帶到房子的閣樓裡，一個神祕龐然大物突然冒出！接著他繼續獵殺其他生物，似乎在進行一種祭祀。然而，他餵養的怪物忽然逃脫並展開殺戮，在撲朔迷離的片段中，怪物的真實身分也呼之欲出，光是預告就令人毛骨悚然！

的深度傑作！

傑西普萊蒙飾演男主角警長，他先前已和史考特庫柏二度合作，但之前都只演出小配角的他，終於在《鹿魔》中挑大樑！他早在1998年便出道演戲，但一直到了近年才嶄露頭角，陸續出現在《絕命毒師》、《黑勢力》、《間諜橋》、《郵報：密戰》、《爲副不仁》和《愛爾蘭人》等熱門電影和影集，但最令人印象深刻的，莫過於在科幻影集《黑鏡》第四季的《卡利斯特號》中喪心病狂的電玩宅男，令他入圍艾美獎最佳限量影集或電影男主角。年僅33歲的普萊蒙也是美國甜心克絲汀鄧斯特的「幼齒」夫婿，兩人育有一子。

凱莉羅素(Keri Russell)飾演警長的姊姊，以愛情喜劇走紅的她，令人意想不到也會出現在恐怖片裡。羅素以《親愛的，我把孩子放大了》出道，代表作包括《女侍情緣》、《把愛找回來》和《奧斯汀莊園》，她也在《不可能的

任務3》中飾演女打手令人刮目相看。但她的真正突破之作，是愛情影集《費莉希蒂》，令她首度入圍並獲得金球獎最佳戲劇類影集女主角，近年的另一部驚悚影集《冷戰諜夢》則令她再度入圍兩次金球獎，以及連續三年入圍艾美獎。近期也加入星際大戰時空、演出《Star Wars：天行者的崛起》。

《鹿魔》構想來自美國和加拿大的原住民食人魔傳說，片中的怪物「溫迪哥」是通體透明的巨魔，身高高達600到900公分，嘴裡長滿尖牙，全身散發腐敗氣息，被認為是遭惡靈附身的人類演變而成，形象駭人程度之高，只要看過一次就會烙印在心底。恐怖小說大師史蒂芬金即曾在經典小說《禁入墳場》中引用溫迪哥、把牠塑造成具有黃灰色眼睛、腐爛黃色舌頭、鼻孔噴出白煙並頭長羊角；漫威的《無敵浩克》漫畫中，也會把溫迪哥納入其中、讓牠與浩克及金鋼狼殊死對戰，象徵地位可見一斑。

## 敦煌植牙 牙周病專科

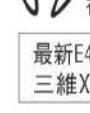
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

**陳志堅**

牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen  
D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist  
二十多年牙科臨床實踐經驗

接受老人各類牙科保險



激光牙周病治療  
無刀片牙齦萎縮治療  
牙齦牙床植骨手術、美容  
複雜植牙手術、併發症處理

白牙  
\$199

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

中國城診所  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036(敦煌廣場)

(713)995-0086

drchenimplant@gmail.com

delightdental@gmail.com

D02\_DUNHUANG 敦煌植牙\_12345678\_B

精道英、粵、台語、  
趙文、西班牙文

## 王禮聖醫學博士癌症專科

Alexander Wong M.D.

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

地址: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479

西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #112, Houston TX 77082

網站: dralexanderwong.webstarts.com

電話: (281)491-0561 傳真: (281)491-0562

★美國癌症特考文憑  
★美國內科特考文憑  
★美國癌腫醫學會會員  
★美國內科學院院士

## 惠康家庭全科診所

Welcome Family  
Medicine, P.A.

接受各種醫療保險  
Medicare Medicaid

**許旭東**

醫學博士

Xudong Xu, M.D.

家庭全科醫師

Board Certified by ABFP

**陳永芳**

醫學博士

Yongfang Chen, M.D.

家庭全科醫師

Board Certified by ABFP

主治

內科、兒科、皮膚性病科、婦科

急診、外傷、全身健康檢查

婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民  
體檢

隨到隨診

週一至週五: 8:00am-4:00pm

週六: 8:00am-2:30pm

Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine

Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

D03FA\_Welcome許旭東35678\_16

# 電影《鐵道英雄》曝張涵予版人物預告

## 鐵血硬漢凌厲製敵傳遞家國信仰

將于11月19日全國上映的電影《鐵道英雄》今日發布張涵予版人物預告，預告片節奏緊湊，展現了張涵予飾演的“鐵道隊”隊長老洪帶隊與日寇過招的果敢勇猛，從铿锵有力的台詞到幹脆利落的動作，都反映出老洪這個全片“靈魂人物”強大的氣場和不容小覷的戰鬥力。同步發布的海報中，張涵予目光堅毅，自帶一股凜然正氣。曾塑造許多硬漢角色的張涵予再次演繹紅色經典，用傳神的演技刻畫運籌帷幄、攬動風雲的英雄形象，勢必再次點燃銀幕。在那個時代，無數像老洪這樣的平凡英雄挺身而出，憑借不屈的意志和堅定的信仰殺敵逐寇，捍衛河山，令人肅然起敬。

**鐵血隊長霸氣放話“吃硬菜”**

叫板日寇

張涵予再塑經典綻放硬漢魅力

本片取材于“魯南鐵道隊”的動人事迹，講述抗日戰爭時期，臨城棗莊英勇的“鐵道隊”與敵人鬥智鬥勇，保衛家園的故事。作爲這支隊伍的隊長，張涵予飾演的老洪在片中呈現出卓越的領導者氣質，不僅擁有當機立斷的指揮能力，和日寇正面對抗的無畏姿態同樣讓人拍案叫絕。預告延續了此前物料的風格，在充斥大量動作場面的同時，還不斷閃現多個槍戰、爆破等強刺激觀感畫面，搭配節奏強烈的音效，渲染出濃郁的緊迫感。短短幾

十秒的時間，子彈上膛、強扒火車、極速追擊、飛身殺敵的鏡頭交疊，淋漓展現出老洪的應戰實力，“硬菜，咱就得硬著吃”的霸氣宣言，彰顯了這位“鐵血隊長”不怕任何阻擋、堅決打擊日寇的決心。在他的帶領下，“鐵道小隊”齊心協力、奮勇作戰，上演了一出以小博大、激越昂揚的熱血好戲。

作爲公認的實力派演員，張涵予曾擔綱主演多部商業大片，在銀幕上留下了許多深入人心的經典硬漢形象，在作品收穫高票房的同時，他個人也斬獲諸多重磅獎項，收獲業界和市場的雙重肯定。他參演《鐵道英雄》的消息一經釋出，許多觀眾倍感驚喜，紛紛表示期待影片上映，見證張涵予再現中國英雄的風采。

張涵予精益求精被贊“嚴謹”

圓夢英雄情結傳播信仰的火種

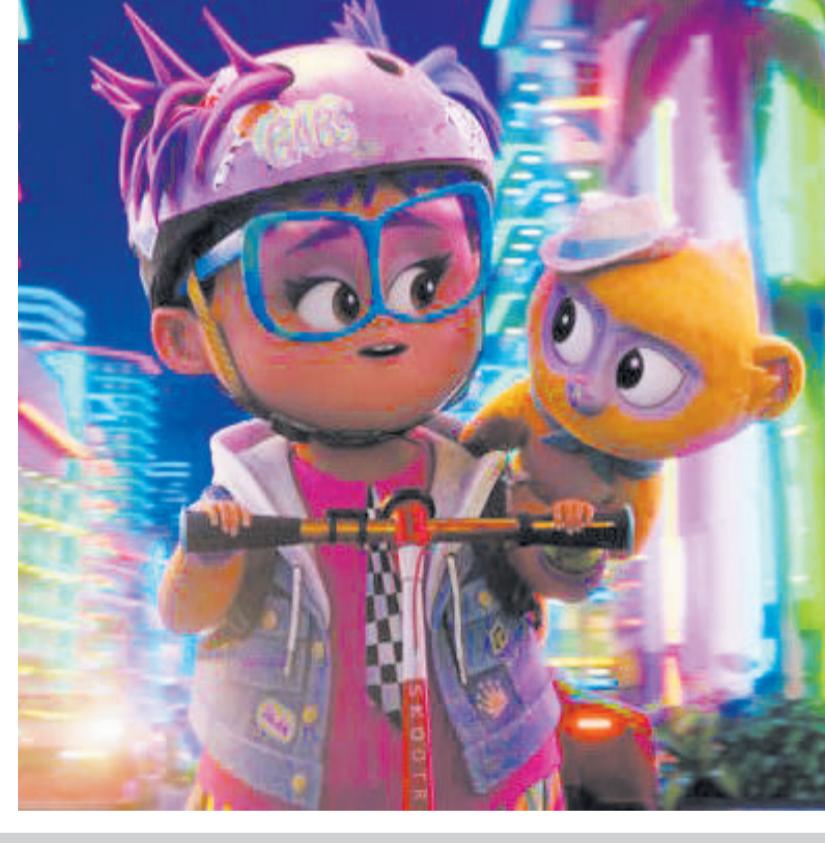
影片同步釋出一張人物海報，海報上的張涵予戴著帽子，目光如炬，似是行動之前的蓄勢等待，在風雪的襯托下更添幾分威嚴氣勢。爲了更準確地塑造角色，張涵予在開拍前做足了功課，也提出許多寶貴的建議，表現出極高的專業素養。被導演楊楓稱贊“嚴謹”的他，細心地指出當時的語言使用和如今的口語表達存在差別，兩人針對“那個年代的人怎麼說話”就研究了半個多月。而對片中的道具，經

驗豐富的張涵予也有自己的獨到見解，他分享把帽子“做舊”的辦法，給了道具師很大的幫助。談及參演本片的原因，張涵予坦言“鐵道隊”的故事陪伴自己長大，能用演員的身份拍這部電影圓了他小時候的夢。英雄基因生生不息，民族精神代代相傳，電影《鐵道英雄》追溯那段可歌可泣的曆史，用影像再現中國人民保家衛國的壯烈往事，希望能夠傳播信仰的火種，影響和激勵更多的年輕人。活在新時代下的我們，唯有努力奮鬥，爲祖國的發展建設貢獻力量，才是對英雄最好的紀念。

電影《鐵道英雄》由楊楓執導，張涵予、範偉、魏晨、周也、俞灝明、森博之主演，將于11月19日全國上映。影片由華誼兄弟電影（青島）有限公司、中國電影股份有限公司、和納（北京）影視文化傳媒有限公司、中銘盛世（深圳）影業集團有限公司、華誼兄弟電影有限公司出品，阿裏巴巴影業（北京）有限公司、青島青鏡影業有限公司、英雄互娛科技股份有限公司、天津玖焱文化傳媒有限公司、東莞市世紀盛業影業投資有限公司、廣州粉紅文化科技有限公司、中天影業（廣州）有限公司、恒裕（深圳）影業集團有限公司、北京微夢創科網絡技術有限公司聯合出品，中共山東省委宣傳部、中共青島市委宣傳部聯合攝制。



## 《蜜熊的音樂奇旅》曝劇照 蜜熊酷女孩歡樂大冒險



2021最受歡迎的好萊塢合家歡動畫《蜜熊的音樂奇旅》即將在國內上映，影片講述蜜熊維沃和鬼馬酷女孩加比爲了完成爺爺的遺願，化身信使護送“愛的樂譜”踏上歡樂冒險之旅。近日，該片發布了九張全新劇照，記錄了這對最萌冒險搭檔一路上的奇趣經歷，既有與叢林巨蛇相遇的危險瞬間、公路“飆車”的搞笑一刻，也有許多溫馨畫面，可謂歡樂與溫暖齊備。

《蜜熊的音樂奇旅》由索尼動畫出品，《瘋狂原始人》導演柯克·德·米科擔任執導，縱橫百老匯的天才音樂制作人林·曼努爾·米蘭達原創作曲並配音，此前外媒已率先爲該片給出好評，並稱其爲“年度最適合全家觀看的動畫電影”，期待在國內大銀幕相見！

冒險搭檔友情升溫

默契十足一路歡樂“闖關”

此次發布的九張劇照定格了蜜熊維沃和酷女孩加比在冒險之旅上的經歷。從一望無垠的海邊到翠綠潮濕的雨林，再到滿目霓虹的都市，一人一蜜熊橫跨海陸空，戰勝各種各樣的意外，也在夥伴和親人的支持下不畏前路。從一起謀劃“送信”之路，到上演自行車追逐大戰，再到雨林遇巨蛇圍堵進退兩難，令這段冒險旅程始終牽動人心。而加比與維沃在不同場景下的生動表情也貼合了當下孩子們的個性，相信會令所有觀眾都直呼可愛。

不按常理出牌的鬼馬酷女孩加比和外形可愛又音樂全能的蜜熊維沃，也在影片中碰撞出了奇妙的化學反應，隨着旅途不斷繼續，他們

之間的友情也逐漸升溫。默契值不斷提升的他們也成爲最萌二人組，真摯友誼的陪伴，也爲大人和孩子們帶來共鳴。

蜜熊酷女孩搭檔歡樂滿滿被贊年度合家歡力作

本片是南美特別動物蜜熊首次以卡通的形象亮相大銀幕，大眼睛長尾巴的造型生動可愛，還是音樂全能小天才，描繪出了孩子們心中“理想夥伴”的形象。天才音樂制作人林·曼努爾·米蘭達除了爲電影創作音樂外更是擔任片中維沃的配音，他極具辨識度的歌聲也賦予角色更大的魅力。鬼馬酷女孩加比的人設也突破了以往合家歡動畫中的兒童形象，別具一格的造型更凸顯新一代孩子對自我個性的表達。影片通過這個角色關注兒童內

心世界的成長，向成年人傳遞了孩子們內心的純真與善良，以及對愛的渴望。相信此次蜜熊和酷girl的組合，也會讓觀衆有耳目一新的觀影體驗。

此前，海外權威媒體與普通觀衆一致給影片打出好評，爛番茄86%新鮮度更是認證了電影品質，該片更被評爲年度最適合和家人一起觀看的音樂動畫電影。該片集結了曾憑《瘋狂原始人》提名奧斯卡的好萊塢知名導演柯克·德·米科，和曾因《海洋奇緣》入圍奧斯卡的音樂天才米蘭達，奧獎級別的豪華幕後班底也讓影片更具吸引力，目前已有外媒預測該片將成爲明年奧斯卡的有力爭奪者。無論是蜜熊的初次登場、維沃和加比之間趣味十足的冒險、還是海外觀衆的一致好評都讓人更加迫不及待想要走進影院看片！

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD)

梁敏醫學博士(Min Liang, MD)

Board Certified Family Practice/Internal Medicine

華人陣容最強大的醫療團隊

\*接受OBAMA CARE\*

家庭全科  
One of the Best

網上  
看病

~診所環境優良，設備先進齊全~

\*\*獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Premium' 醫生認證

主治 • 內外婦兒膚專科，外科小手術  
• 體檢中心VIP全面檢查：血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm



ZEN DENTAL CARE

楊臻 牙醫博士

Zane Yang DDS

湯海瑩 牙醫博士

Heidi Tang DDS

葛涇遠 牙醫博士

Jennifer Ge DDS

王帆 工程學/牙醫博士

Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業

德州大學植牙Preceptorship畢業

3D齒雕認證(CEREC)

直線鋼絲矯正認證(Straightwire)

美國牙醫協會會員(ADA)

美國矯正協會會員(AOS)

牙齒全科

- CEREC 磷瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼X光減少輻射

◆高溫高壓消毒安全乾淨

◆接受各種保險收費合理

◆設備精良而且環境優雅

◆地處華城中心交通方便

週二至週五: 9AM~6PM

週六: 均電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

加入聯合紅藍白卡(HMO D-SNP)計劃，  
您能得到更多的關懷、  
更多的福利、讓您更加安心

- 最大的聯邦醫療保險優惠計劃網絡
- 以服務近一千三百萬聯邦醫療保險受益人為榮，比任何其他保險都要多
- 近30年服務華人社區的經驗：華語會員專屬顧問解決您醫療保險的需求

### 福利可能包括：



非處方護理用品/  
健康食品 - 每年合共  
高達\$1,320補助額



每年高達\$400  
配眼鏡補助額



每年高達\$3,600  
助聽器補助額



個人緊急應變系統：  
每週7天，每天24小時，  
無額外費用



每年高達\$3,000牙科  
護理讓您笑口常開



免費健身房會籍



多達60次單程  
往返核准地點



遠距線上問診  
\$0定額手續費

### 參加說明會，瞭解聯合健康保險紅藍卡計劃。

10月16、23、30日及11月6、13日(週六)下午2時

#### 聯合休士頓亞裔資訊中心

10613 Bellaire Blvd., Suite A-250  
(Saigon Houston Plaza 內)  
Houston, TX 77072

請致電登記

**1-866-868-8988**

聽語障專線 **711**

週一至週五，上午9時至下午5時

#### 您也可以預約1對1諮詢

建議到場參加的人士接種COVID疫苗。

**UnitedHealthcare®**  
**Dual Complete**  
**聯合健康保險**  
**雙重資格計劃**

有特殊需要的人士如需特別協助，可致電1-866-868-8988，聽力語言殘障專線 711。計劃透過聯合健康保險公司 (UnitedHealthcare Insurance Company) 或其關聯機構之一提供保險，上述公司是與聯邦醫療保險 (Medicare, 俗稱「紅藍卡」) 簽有合約，並與州政府醫療補助 (Medicaid, 俗稱「白卡」) 方案簽有合約的Medicare Advantage組織。參加註冊本計劃視本計劃與聯邦醫療保險的合約是否續約而定。最大的聯邦醫療保險網絡來自聯合健康保險的2021年5月全國供應商網絡報告。福利、配套和/或設備根據計劃/地區而不同。限制與例外情況適用。健身室和健身中心網絡根據地點和計劃可能有不同。非處方護理用品及健康食品福利有使用有效期。詳情請致電計劃或參閱承保證書。每年或每兩年全面承保隱形眼鏡或標準 (單焦點、雙焦點、三焦點或標準 I 級漸進) 鏡片及鏡框。聯合健康保險網絡有其他聽力檢查提供者。計劃僅承保來自 UnitedHealthcare Hearing 網絡提供者的助聽器。線上問診可能需要支援視頻的智能手機或其他設備。不適用於緊急情況。您必須有可用的固網電話和/或手機覆蓋才能使用個人緊急應變系統。

H4514\_210913\_083222\_CT\_M

**Southwest**  
REALTY GROUP  
德州地產  
6918 corporate dr #A5  
HOUSTON TX 77036

# 德州地產

**祥瑞花園**  
TURTLEWOOD MANOR  
德州地產 獨家代理 全新社區 拎包入住



**盛大酬賓**  
歡迎預約參觀樣品房  
6955 Turtlewood Drive Houston, TX 77072



#### 社區配套簡介

- 55歲以上的門禁退休社區
- 全方位7/24實時監控
- 公共區域WiFi
- 訂餐服務
- 配有健身房，圖書室
- 電影院，活動室
- turtlewoodseniorliving.net

開放日：週六，週日下午1:00 - 4:00 Agent: **Nicole Xi** 奚小姐 832.768.2679

#### 公司誠聘：銷售代表或Agent

要求中英文流利，有房地產相關銷售經驗者優先。

有意者請聯系：Email : [kli@ccim.net](mailto:kli@ccim.net)

Tel : 713-988-1668 Fax : 713-988-1634

#### 住宅

- 公寓出租，Montrose區近市中心，單身公寓，1房1衛，月租\$700 MLS#65901683。
- 公寓出售，市中心近醫療中心，豪華公寓，3房2.5衛3個車位，面積1,836 平方尺，售價\$639,990,MLS#3180527，經紀人Monica : 832-715-7569。
- 土地出售，Alief 區近百利大道與6號公路，2.98英畝，售價\$1,049,000, MLS#28857728，經紀人Kenneth : 713-826-3388。
- 好房出售，Katy東南區，豪華別墅，優美湖景，5房4.5衛2車庫，面積4,568平方尺，售價\$890,000, MLS#53292040。

#### 商業

- 土地出售，西南區，近中國城，近Dairy Ashford與Westpark Tollway，面積4.74英畝，售價\$1,350,000。
- 土地出售，近百利大道與六號公路，面積2.98英畝，售價\$1,049,000。
- 旺舖出售，中國城敦煌廣場內，面朝百利大道，面積3,697平方尺，售價\$1,150,000。
- 辦公室出售/出租，中國城恆豐大廈內，面朝百利大道，面積1,896平方尺，售價\$750,000。
- 商住兩用出售，中國城，面朝百利大道，面積5,000平方尺，售價\$650,000。
- 土地出售，休斯敦東北方向，Kountze城，距離兩小時車程，面積624英畝，售價\$1,198,000, 經紀人電話：832-715-7569。
- 倉庫出售，近中國城，面朝Beechnut大道，面積26,400平方尺，售價\$2,500,000，經紀人 Walter Tjon , 832-628-0670。
- 旺舖出售，中國城頂好廣場內，惠康超市旁，黃金店面出租，面積650平方尺 到3000 平方尺。
- 旺舖出售，中國城敦煌廣場內，面朝百利大道，面積1,390平方尺 ~ 10,000平方尺。
- 辦公室出售，中國城精英廣場內，面積2,100平方尺，月租\$2,500。
- 購物商場出售，13250 Farm to Market Rd529, 西北區，近290與八號公路，面積1,000平方尺 ~ 2,100平方尺。
- 旺舖出租，10400 Harwin Dr, 好運大道，近八號公路，面積3,000平方尺，月租\$3,500包水電。
- 旺舖出售/出售，中國城，中國文化中心對面，面積5,000平方尺，售價\$550,000; 可月租，面積700平方尺 ~ 2000平方尺，月租\$900起。
- 旺舖出售，近萊斯大學，近69號公路，高級商業區，面積1,500平方尺，月租\$4,000。
- 好運國際廣場旺舖出售，7686 Harwin Dr, 面積1,500平方尺 ~ 20,000平方尺，售價\$295,000起。
- 近中國城，20,000平方尺，獨立辦公樓出租，狀況極佳，可立即遷入，房租面洽，李先生 : 713-826-3388。

#### 生意買賣

- 近Memorial 中餐館，年收入60萬，有錢賺，經營多年知名店，業主榮休，僅售\$79,000。
- 中國城，知名韓國燒烤店，百利大道上，2000平方尺，每月可淨賺2萬，欲購從速。
- 休斯頓近45號及8號公路，獨立西餐館，設備及房地產出售價\$950,000，請洽張先生832-628-0670。

#### 有意者請聯繫：

Broker: Kenneth 713-826-3388  
David 832-715-2864 韓文

Agents: Nicole 832-768-2679 中文  
Walter 832-628-0670 廣東話

**Southwest**  
REALTY GROUP  
德州地產  
TURTLEWOOD  
MANOR

**Broker: Kenneth Li**

李先生 832.734.6888

DISCLAIMER The above summary contains information provided to Southwest Realty Group by the seller of the property and is not intended as any representation by Southwest Realty Group of the property's condition, quality or dimensions, nor is the summary a substitute for the buyer's own independent investigation and due diligence prior to the time of sale. All buyers and their agents must secure their own inspection and conduct their own due diligence before purchase.

物業管理部門 SWRG management LCC

德泰物業管理公司..

713-271-9988 住宅，商場，全職員工管理

管理物業包括：頂好廣場，敦煌廣場，利和新村及精英廣場...等

住宅房地產 租/售/買賣/管理部門

713-826-3388 住宅，商場，全職員工管理

專業負責，誠信，保密，新舊屋買賣，出租，管理，一慣性服務，

由1988年開始，服務至今，信譽保證